

**SCHOOL MEAL FEE (ESTIMATE)/ BIỂU PHÍ ĂN (DỰ KIẾN)****TRƯỜNG QUỐC TẾ CANADA – LÀO CAI**

School Year/ Năm Học 2023-2024

Currency: VND/ Đơn vị tính: VND

ITEM/ MỤC	Full payment/ year Thanh toán nguyên năm Payment before Trước ngày 15/08/2023	2 Installments/ Thanh toán 2 Đợt	
		1st installment Đợt 1 (15/08/23-31/01/24) Payment before Trước ngày 15/08/2023	2nd installment Đợt 2 (01/02/24-13/06/24) Payment before Trước ngày 14/01/2024
<b>Meal plan fee</b> <i>Phí ăn bán trú</i>			
<b>Grade JK - SK</b> <i>Khối JK - SK</i>	24,550,000	11,680,000	14,162,000
<b>Grade 1 - 5</b> <i>Khối lớp 1 - 5</i>	27,250,000	12,960,000	15,714,000
<b>Grade 6 - 12</b> <i>Khối lớp 6 - 12</i>	28,420,000	13,520,000	16,393,000

Meal plan fees are inclusive of VAT./ *Phí ăn bán trú đã bao gồm thuế giá trị gia tăng.*

Phí ăn dự kiến cho 177 ngày học thực tế trong năm học./ *Meals are estimated for 177 actual school days during the school year.*

- For late enrollment students, meals are charged based on number of pending school days starting from the joining day.

*Đối với học sinh nhập học muộn sau ngày khai giảng năm học thì tiền ăn sẽ được tính theo tỷ lệ số ngày học còn lại tính từ ngày nhập học.*

- Parents fully understand the School does not guarantee your child having school meal until the meal fee has been paid.

*Phụ Huynh hoàn toàn hiểu rằng Học sinh sẽ chưa được sử dụng dịch vụ ăn tại trường khi phí bữa ăn chưa được thanh toán đầy đủ.*

**REGISTRATION POLICY/ THỦ TỤC ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ**

- Parent/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of registration on the standard School Service Registration Form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn) before 15/08/2023.

*Phụ huynh/ Người giám hộ vui lòng hoàn tất mẫu Phiếu đăng ký dịch vụ và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi bản scan qua email cho Bộ phận quản lý ăn Trường Quốc tế Canada -Lào Cai (Địa chỉ hộp mail: enquiry@cis-laocai.edu.vn trước ngày 15/08/2023).*

**METHODS OF PAYMENT/ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN**

- In cash at Accounting Office/ *Thanh toán bằng tiền mặt tại Phòng kế toán.*
- Hoặc thanh toán bằng chuyển khoản qua Ngân hàng./ *Or by bank transfer.*
- Note: Bank transfer must clearly state the student's name, class, program, student's ID and



details of the payable fees. After your payment, please send us an email to confirm your payment (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn).

*Lưu ý: Phụ huynh/ Người giám hộ ghi đầy đủ họ tên, lớp, hệ, mã số học sinh và chi tiết khoản Phí trên giấy đề nghị chuyển tiền theo mẫu của ngân hàng. Sau khi thanh toán, vui lòng gửi email xác nhận đã thanh toán phí ăn cho Bộ phận quản lý ăn Trường Quốc tế Canada Lào Cai (Địa chỉ hộp mail enquiry@cis-laocai.edu.vn).*

### **CANCELLATION POLICY/ THỦ TỤC HỦY SỬ DỤNG DỊCH VỤ**

- Parent/ Guardian(s) is responsible for providing a notice of cancellation on the standard Meal Plan Cancellation Form and returning it to the Academic Services Office (ASO) or sending email to our School Meal Service Management Team (Email: enquiry@cis-laocai.edu.vn at least 7 days prior the student's last day of using the service.

*Phụ huynh/ Người giám hộ có trách nhiệm hoàn tất mẫu Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường và nộp lại tại Phòng Học vụ hoặc gửi qua email cho Bộ phận quản lý ăn Trường CIS (Địa chỉ hộp mail: enquiry@cis-laocai.edu.vn) trước ít nhất 07 ngày tính từ Ngày cuối cùng học sinh sử dụng dịch vụ tại trường.*

### **REFUND POLICY/ CHÍNH SÁCH HOÀN PHÍ**

- Meal plan cancellation: The refund will only be issued if the remaining fee is equivalent to at least one week's payment and the refund will be issued within 15 working days from the last date of using the service as stated in the standard Meal Plan Cancellation Form.

*Hủy sử dụng dịch vụ ăn tại Trường: Phí ăn chỉ được hoàn trả nếu số tiền còn lại tương đương Phí ăn của ít nhất một tuần và số tiền hoàn trả sẽ được trả trong vòng 15 ngày làm việc kể từ Ngày hủy sử dụng dịch vụ được điền trên Đơn hủy dịch vụ ăn tại trường.*

- During hybrid learning period: in the case parents choose to let their children study online for 5 consecutive days or more and are directly notified by parent to the School Meal Service Management Team before 13:00 PM, one day prior to the date of meal service suspension (excluding Saturday and Sunday) Meal fees for these days will be refunded at the end of the 2023-2024 school year.

*Trong thời gian áp dụng mô hình học tập kết hợp: khi học sinh học trực tuyến tại nhà liên tục từ 5 ngày học trở lên và được Phụ huynh thông báo trực tiếp cho Bộ phận quản lý ăn trước 13 giờ chiều trước ngày tạm dừng sử dụng dịch vụ (không tính ngày thứ Bảy và Chủ nhật), phí ăn cho các ngày này sẽ được hoàn và quyết toán vào cuối năm học 2023 – 2024.*

- This fee is non-refundable for student's absent days.

*Phí ăn không được hoàn lại cho những ngày học sinh vắng mặt trong năm học.*

### **CONTACT INFORMATION/ THÔNG TIN LIÊN HỆ**

- School Meal Service Management Team/ Bộ phận quản lý ăn
- Email address/ Địa chỉ hộp mail: enquiry@cis-laocai.edu.vn
- Telephone/ Điện thoại: (028) 38 95 95 95